

EUPEN

Sa.&So./sa.&di./za.&zo.:
13:00-15:30
Bahnhof/gare/station,
gratis/gratuit
+32 87 59 63 36

Geführte Besichtigung der Unterstadt

Per Bus und zu Fuss durch die Gässchen entlang der Wasserwege der Unterstadt. Anmeldung erforderlich.

Visite guidée de la ville basse

En car et à pied par les petits chemins le long des cours d'eau de la ville basse. Inscription obligatoire.

Rondleiding in het Duits en Frans per bus en te voet door de benedenstad. Inschrijving verplicht.

KELMIS/
LA CALAMINE

Parking Casinoweier,
Lütticher Straße/rue de Liège
Sa.&So./sa.&di./za.&zo.:
14:00-16:30,
gratis/gratuit
+32 87 59 63 36

Geführte Wanderungen zu den Themen Wasser und Industrieanlagen des 19. Jh.

Anmeldung erforderlich.

Circuits à pied guidés sur les thèmes de l'eau et des complexes industriels du 19ème siècle. Inscription obligatoire.

Geleide wandelingen in het Duits en Frans in het teken van water en industriecomplexen uit het 19de eeuw. Enkel op inschrijving.**Ausstellung zur Eisenbahngeschichte in Kelmis.****Exposition sur le thème de l'histoire du chemin de fer à la Calamine.**

Tentoonstelling over de geschiedenis van de spoorwegen in Kelmis. Uitleg in het Duits en in het Frans.

Kelmis/
La Calamine

Eupen



Kelmis/La Calamine

KELMIS/
LA CALAMINE

Wagon im Bruch,
Lütticher Straße/rue de Liège
Sa./za.: 14:00-16:30,
So./di./zo.: 12:00-14:30,
gratis/gratuit
+32 476 47 88 85

Führungen zur Eisenbahngeschichte in Kelmis
RAVeL Richtung Moresnet. Treffpunkt "Wagon im Bruch".**Visites guidées autour de l'histoire du chemin de fer à La Calamine**

RAVeL vers Moresnet. Rendez-vous : Wagon im Bruch.

Geleide wandeling over de geschiedenis van de spoorwegen in Kelmis in het Duits en het Frans op de RAVeL richting Moresnet.

Geführte Spaziergänge auf Französisch und Niederländisch sowie eine Ausstellung im Malmundarium mit Erklärungen in französischer Sprache zu den Überbleibseln der Leder- und Papierindustrie sowie ihrer Verkehrswege.

Promenades guidées et exposition : Malmedy, ses routes du cuir et du rail

Découverte des anciennes industries (tanneries et papeteries) et de leurs voies de communication par des promenades guidées et une exposition au Malmundarium.

Geleide wandeling en tentoonstelling: Malmedy, lederroutes en spoorwegen

Ontdekking van de voormalige leder- en papierindustrie en de communicatiewegen die ze gebruikten via een geleide wandeling en een tentoonstelling in het Malmundarium. De verklaringen van de tentoonstelling zijn alleen in het Frans.

Führung auf dem ehemaligen Bahnhofsgelände

Vorstellung des Projektes zur Belebung und Aufwertung des Bahnhofareals. Verpflegung vor Ort

Visite guidée sur le site de l'ancienne gare

Présentation du projet en vue d'une animation et revalorisation du site de la gare. Petite restauration sur place.

Rondleiding over het terrein van het voormalige station

Voorstelling van het project in het kader van een herwaardering van de stationsite. Aankoop van kleine versnaperingen mogelijk.

Malmedy



Raeren



MALMEDY

Malmundarium,
Place du Châtelet 9
Expo : Sa.&So./sa.&di./za.&zo.:
10:00 - 18:00
Wanderungen/promenades/
wandelingen/
Sa./za.: 14:00 & 16:00,
So./di./zo.:
10:00 & 14:00 & 16:00
www.malmundarium.be
+32 80 79 96 68
+32 473 98 92 29

RAEREN

Start/départ: Stellwerk/
cabine d'aiguillage/
seinhuis „Langenbend“
Sa.&So./sa.&di./za.&zo.:
11:00, 13:00, 15:00, 17:00,
gratis/gratuit
+32 471 81 08 98

RAEREN

Sa.&So./sa.&di./za.&zo. :
10:00 - 17:00,
gratis/gratuit
+32 471 81 08 98

Stiegelwanderung entlang der alten Verbindungswege

Die Karte der nicht geführten Wanderung ist im Töpferiemuseum in der Burg Raeren und im ehemaligen Stellwerk des Bahnhofes von Raeren erhältlich.

Promenade le long des anciens chemins

Circuit non guidé. Itinéraire disponible soit au musée de la Poterie situé dans le Château de Raeren (marché de la céramique organisé ce même week-end), soit à l'ancienne cabine d'aiguillage de la gare de Raeren.

Wandeling langs oude verbindingswegen

De wandeling is niet geleid. Wandelkaart ter beschikking in het Pottenbakkerijmuseum in de burcht van Raeren (in hetzelfde weekend vindt de keramiekmarkt plaats), of in het voorm. seinhuis van het station van Raeren.

SOURBRODT

Rue des Scieries
(Kreuzung/croisement/
kruispunt RAVeL)
Sa.&So./sa.&di./za.&zo. :
14:00-14:20 & 18:00-18:20,
gratis/gratuit
+32 473 99 06 59
+32 496 93 36 89 (Niels Antoine)

**Öffnung und geführte Besichtigungen des ehemaligen Stellwerks SII**

welches vollständig saniert worden ist. Führung in französischer Sprache. Die 21 Schalthebel, die früher die Weichenstellung und Signalanlagen in Gang setzten, sind vollständig erhalten geblieben. In der unmittelbaren Umgebung befinden sich noch verschiedene Bahnrelikte. Animation: Geocaching.

Ouverture et visite guidée de l'ancienne cabine d'aiguillage SII

qui a été complètement réhabilitée. Les 21 leviers et contrepoids qui actionnaient jadis les aiguillages et signaux ont été intégralement conservés. Autour du bâtiment se trouvent différents éléments du patrimoine ferroviaire. Animation: geocaching.

Opening en geleid bezoek van het voormalige seinhuis SII

dat volledig hersteld werd. Geleid bezoek in het Frans. De 21 hefboomen die vroeger de schakelaars en signalen aandreven, werden in hun oorspronkelijke toestand bewaard. Rond het gebouw zijn er nog verschillende elementen van het spoorwegpatrimonium. Animatie: geocaching.

Sonderausstellung und Film „Die Geschichte der Vennbahn“

in der ehemaligen Bahnmeisterei. Dauer des Films: 2 St. - im Zelt neben dem Museum.

Exposition et film sur „L'histoire de la Vennbahn“

Dans le bâtiment du chef de gare. Durée du film : 2 heures - projection en allemand, dans le chapiteau à côté du musée.

Tentoonstelling en film over “De geschiedenis van de Vennbahn”

In het voormalig gebouw van de stationschef. Duurtijd van de film: 2 uur - in de tent naast het museum.

ST. VITH

Museum/Musée
„Zwischen Venn und Schneifel“,
Schwarzer Weg 6,
13:30 - 18:00,
gratis/gratuit
www.zvs.be
+32 80 22 92 09

ST. VITH

Museum/Musée
„Zwischen Venn und Schneifel“,
Schwarzer Weg 6.
Sa.&So./sa.&di./za.&zo. :
13:30,
gratis/gratuit
www.zvs.be
+32 87 59 63 36

Geführte E-Bike-Tour von 15 km

auf der Vennbahn zwischen St. Vith und Burg-Reuland. Kostenlose Reservierung von E-Bikes für max. 20 Pers. möglich. Zusätzlich können 10 Pers. mit eigenen Rädern mitfahren. Rückfahrt per Bus (Personen u. Räder). Anmeldung erforderlich.

Circuit e-bike guidé - 15 km

sur la Vennbahn entre St-Vith et Burg-Reuland. Location gratuite d'e-bikes - max. 20 pers. 10 pers. suppl. peuvent s'inscrire avec leur propre vélo. Retour en bus (avec les vélos). Réservation obligatoire.

Geleide e-bike-tocht van 15 km

op de Vennbahn tussen St-Vith en Burg-Reuland. Gratis huur van e-bikes - max. 20 pers. 10 extra pers. kunnen zich inschrijven met hun eigen fiets. Terugkeer met de bus (met de fietsen). Reservatie verplicht.

Ausstellung: „Ein Jahrhundert Vennbahn-Geschichte“ & geführte Wanderungen u. Radtour in französischer Sprache.**Exposition : « Un siècle d'histoire de la Vennbahn » & randonnées guidées à pied et à vélo**

La promenade pédestre guidée fera découvrir l'architecture civile prussienne de Waimes. Le circuit guidé à vélo vous amènera sur la Vennbahn de Waimes à la gare de Sourbrodt et retour. Pour les enfants : jeu « Le train à travers l'imagerie populaire », sa. et di. à 13:30 (2h).

Tentoonstelling: “Een eeuw Vennbahn-geschiedenis” & Geleide wandelingen en fietstochten

In het Frans.



WAIMES

ehm. Bahnhof/ancienne gare/
voormalig station
Rue de la gare 91
Expo : Sa.&So./sa.&di./za.&zo. :
10:00 - 12:00 & 13:30 à 17:30
Wandlung/randonnée pédestre/
wandeling : Sa./sa./za. :
14:15-15:15 & 16:00-17:00,
So./di/zo.: 14:30-15:30 & 16:00-17:00.
Circuit à vélo: So./di./zo.:
14:00-16:00
+32 478 57 24 13 (Bruno Kehl)